



TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE - PREMIÈRE SESSION

Commission des transports et de l'environnement

PROCÈS-VERBAUX

Séances des 29 avril 2004 et 5, 6, 11, 12 et 13 mai 2004



Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de l'Environnement,
du ministre des Transports et de l'élément de programme « Faune et Parcs » du
programme 1 relevant du ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs
pour l'année financière 2004-2005
(Adoptés)

3. DATE 2024 10 10

NAME 24

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE JEUDI 29 AVRIL 2004.....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT	2
Remarques préliminaires	2
Discussion d'ordre général	2
DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 5 MAI 2004.....	4
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	4
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT (suite)	5
Discussion d'ordre général (suite).....	5
Mise aux voix des programmes.....	5
Programme 1 : Protection de l'environnement	5
Programme 2 : Bureau d'audiences publiques sur l'environnement.....	5
TROISIÈME SÉANCE, LE JEUDI 6 MAI 2004	6
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	6
ÉTUDE DES CRÉDITS DE LA FAUNE ET DES PARCS CONTENUS DANS LE PROGRAMME 1 DU MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS	7
Remarques préliminaires	7
Étude de l'élément de programme.....	7
Élément 3 du programme 1 : Faune et parcs	7
QUATRIÈME SÉANCE, LE MARDI 11 MAI 2004	8
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	9

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS	9
Remarques préliminaires	9
Discussion d'ordre général	9
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	10
Étude des programmes (suite).....	10
CINQUIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 12 MAI 2004	11
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	12
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (suite).....	12
Discussion d'ordre général (suite).....	12
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (suite).....	13
Discussion d'ordre général (suite).....	13
SIXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 13 MAI 2004	15
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	16
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (suite).....	16
Discussion d'ordre général (suite).....	16
Mise aux voix des programmes.....	16
Programme 1 : Infrastructures de transport	16
Programme 3 : Administration et services corporatifs.....	17
ORGANISATION DES TRAVAUX (suite).....	17
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (suite).....	17
Remarques préliminaires	17
Étude de l'élément « Transport maritime » du programme 2.....	18
Programme 2 : Systèmes de transport	18

Mise aux voix du programme	18
Programme 2 : Système de transport.....	18
Remarques finales	19

ANNEXE

I. Liste des documents déposés

PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Première séance, le jeudi 29 avril 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de l'Environnement pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), présidente de la Commission

Mme Charest (Matane), en remplacement de M. Brodeur (Shefford)

M. Dubuc (La Prairie)

M. Gabias (Trois-Rivières)

M. Lafrenière (Gatineau)

M. Morin (Montmagny-L'Islet)

M. Soucy (Portneuf), adjoint parlementaire au ministre de l'Environnement

M. Thériault (Masson)

M. Tremblay (Lac-Saint-Jean), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'environnement

Témoins (par ordre d'intervention) :

M. Mulcair (Chomedey), ministre de l'Environnement

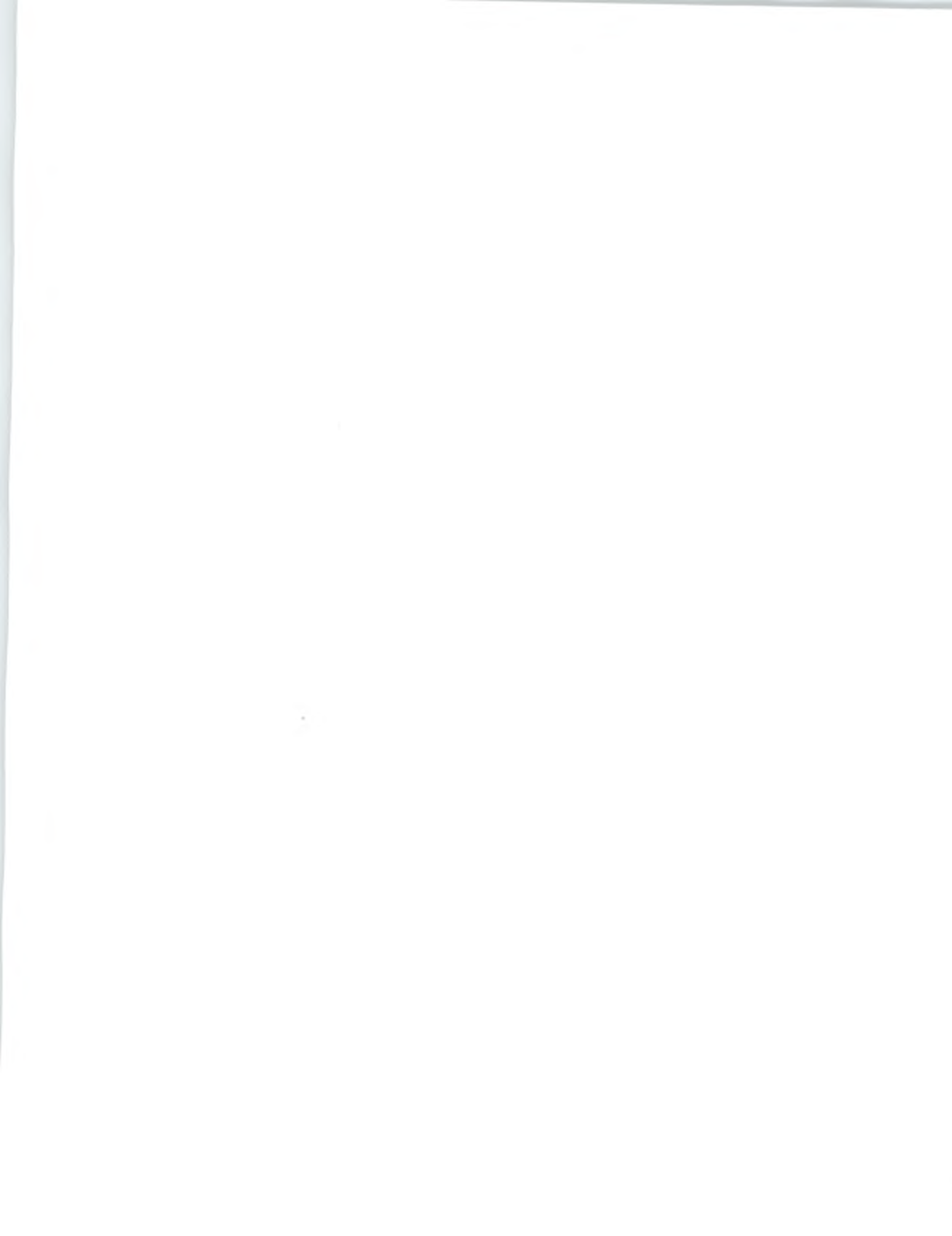
Mme Madeleine Paulin, sous-ministre, ministère de l'Environnement

M. Louis-Marie Bissonnette, directeur général, direction générale des services à la gestion, ministère de l'Environnement

M. Pierre Baril, sous-ministre adjoint, direction générale des politiques environnementales en matière d'eau et d'activités agricoles et municipales, ministère de l'Environnement

Autres participants (par ordre d'intervention) :

M. Boucher (Johnson)



La Commission se réunit à 9 h 34 sous la présidence de Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), présidente de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Mme la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de procéder à une discussion d'ordre général sur l'ensemble des éléments des programmes et de mettre aux voix les programmes quelques minutes avant la fin du temps qui leur est imparti. Il est également convenu de répartir les temps de parole par périodes de vingt minutes incluant les questions et les réponses sur une même thématique.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT

Remarques préliminaires

M. Mulcair (Chomedey) et M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) formulent des remarques préliminaires.

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage sur l'ensemble des crédits relevant du ministre.

Avec la permission de Mme la présidente, M. Mulcair (Chomedey) dépose le document coté CTE-13 (annexe I).

Il est convenu de permettre à Mme Paulin de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de Mme la présidente, M. Mulcair (Chomedey) dépose le document coté CTE-14 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Bissonnette de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Baril de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 12 h 31, la Commission ajourne ses travaux au mardi 4 mai 2004 à 9 h 30.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



François Arsenault

Louise Harel

FA/jm

Québec, le 29 avril 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Deuxième séance, le mercredi 5 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre de l'Environnement pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

- M. Dubuc (La Prairie)
- M. Lafrenière (Gatineau)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M. Rioux (Iberville), en remplacement de M. Gabias (Trois-Rivières)
- M. Soucy (Portneuf), adjoint parlementaire au ministre de l'Environnement
- M. Tremblay (Lac-Saint-Jean), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'environnement

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Mulcair (Chomedey), ministre de l'Environnement
- Mme Madeleine Paulin, sous-ministre, ministère de l'Environnement

La Commission se réunit à 9 h 30 sous la présidence de M. Dubuc (La Prairie), président de séance.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président rappelle le mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

M. le président rappelle qu'il a été convenu de procéder selon une discussion d'ordre général sur l'ensemble des éléments des programmes et de mettre aux voix les programmes quelques minutes avant la fin de la séance.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT (suite)

Discussion d'ordre général (suite)

Une discussion s'engage sur l'ensemble des crédits de ces programmes.

Il est convenu de permettre à Mme Paulin de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Mise aux voix des programmes

Programme 1 : Protection de l'environnement

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

L'ensemble des crédits budgétaires relevant du ministre de l'Environnement est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle, lesquels documents sont cotés CTE-15 (annexe I).

À 11 h 31, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 6 mai 2004 à 15 heures.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

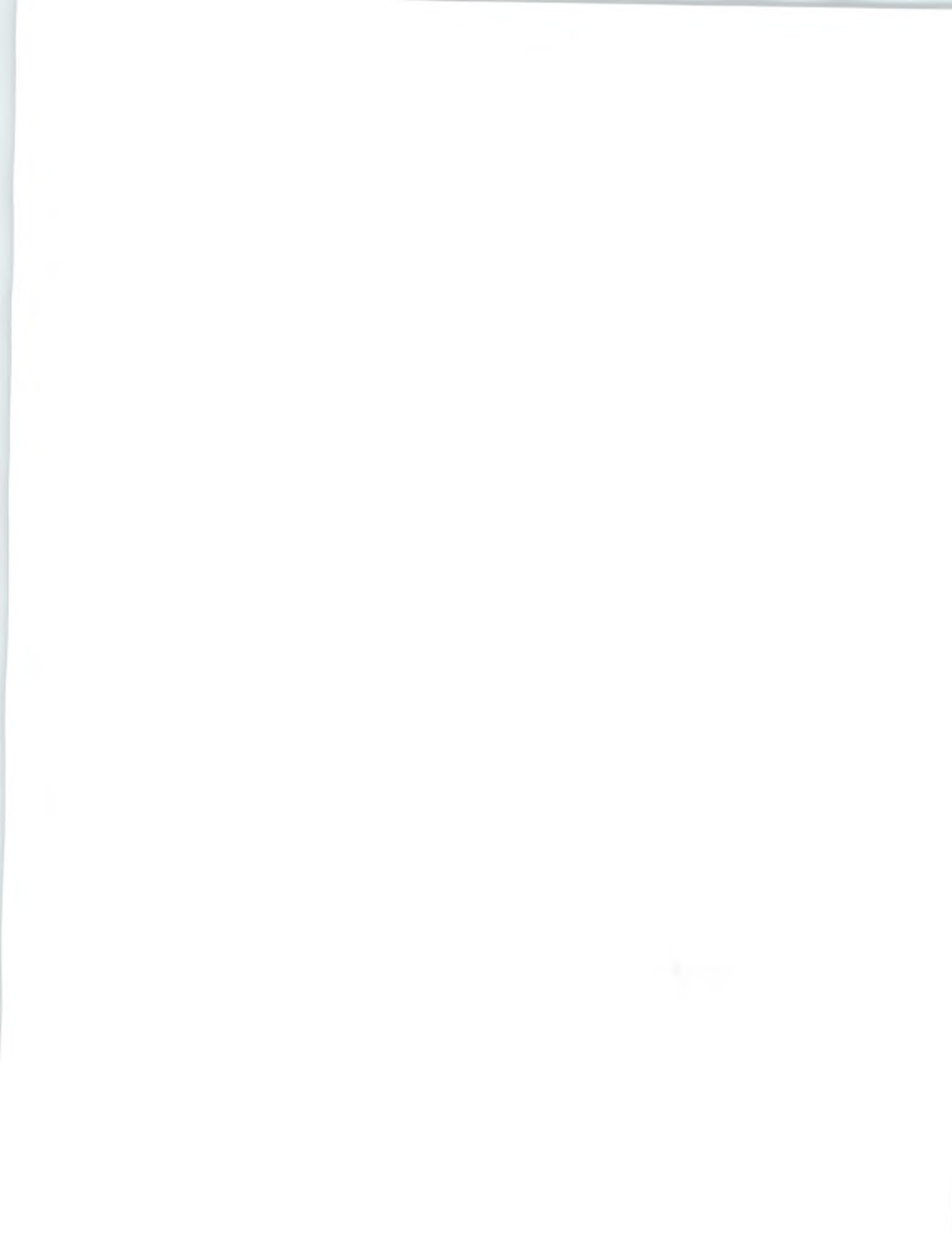


François Arsenault

Louise Harel

FA/jm

Québec, le 5 mai 2004



PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Troisième séance, le jeudi 6 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires de la Faune et des Parcs contenus dans le programme 1 du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

- M. Descoteaux (Groulx), en remplacement de M. Gabias (Trois-Rivières)
- M. Dubuc (La Prairie)
- M. Lessard (Frontenac), en remplacement de M. Lafrenière (Gatineau)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet), adjoint parlementaire au ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs
- M. Paquin (Saint-Jean), en remplacement de M. Brodeur (Shefford)
- M. Soucy (Portneuf)
- M. Pinard (Saint-Maurice), porte-parole de l'opposition officielle en matière de faune et parcs

Témoin :

- M. Corbeil (Abitibi-Est), ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs

Autre participante :

Mme Roy (Lotbinière)

La Commission se réunit à 15 h 17 sous la présidence de M. Paquin (Saint-Jean), président de séance.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder selon une discussion d'ordre général sur l'élément de programme. Il est également convenu de répartir les temps de parole par périodes de vingt minutes incluant les questions et les réponses sur une même thématique.

ÉTUDE DES CRÉDITS DE LA FAUNE ET DES PARCS CONTENUS
DANS LE PROGRAMME 1 DU MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES,
DE LA FAUNE ET DES PARCS

Remarques préliminaires

M. Corbeil (Abitibi-Est) et M. Pinard (Saint-Maurice) formulent des remarques préliminaires.

Étude de l'élément de programme

Élément 3 du programme 1 : Faune et parcs

Une discussion s'engage.

M. le président dépose les réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle, lesquels documents sont cotés CTE-16 (annexe I).

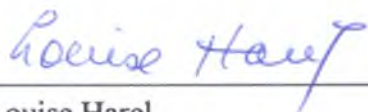
À 17 h 17, le temps imparti pour l'étude de cet élément de programme étant écoulé, la Commission ajourne ses travaux au mardi 11 mai 2004 à 9 h 30.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



François Arsenault



Louise Harel

FA/jm

Québec, le 7 mai 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Quatrième séance, le mardi 11 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports, pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), présidente de la Commission

M. Brodeur (Shefford), vice-président de la Commission

M. Dubuc (La Prairie)

M. Jutras (Drummond), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports et de la Société de l'assurance automobile du Québec, en remplacement de M. Tremblay (Lac-Saint-Jean)

M. Lafrenière (Gatineau), adjoint parlementaire au ministre des Transports

Mme Lemieux (Bourget), en remplacement de M. Thériault (Masson), pour la deuxième partie de la séance

M. Lessard (Frontenac), en remplacement de M. Morin (Montmagny-L'Islet), pour la deuxième partie de la séance

M. Morin (Montmagny-L'Islet), pour la première partie de la séance

M. Soucy (Portneuf)

Témoins (par ordre d'intervention) :

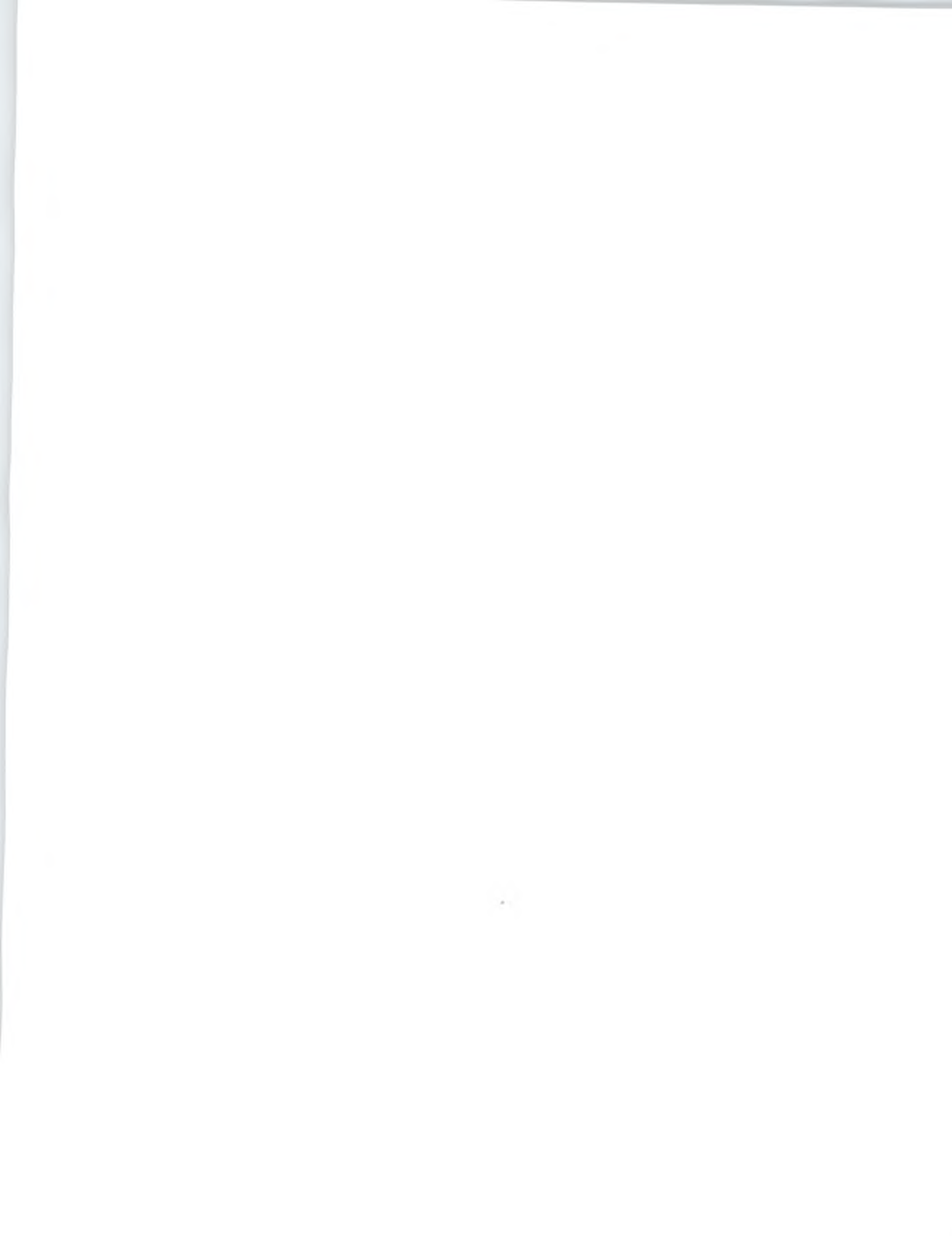
M. Marcoux (Vaudreuil), ministre des Transports

Mme Boulet (Laviolette), ministre déléguée aux Transports

Autres participants (par ordre d'intervention) :

M. Grondin (Beauce-Nord)

M. Dion (Saint-Hyacinthe)



La Commission se réunit à 9 h 36 sous la présidence de M. Brodeur (Shefford), vice-président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder selon une discussion d'ordre général sur l'ensemble des éléments des programmes. Il est également convenu de répartir les temps de parole par périodes de vingt minutes incluant les questions et les réponses sur une même thématique.

Il est convenu d'étudier les crédits de l'Agence métropolitaine de transport mercredi matin et ceux de la Société de l'assurance automobile du Québec mercredi après-midi.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS

Remarques préliminaires

M. Marcoux (Vaudreuil), Mme Boulet (Laviolette) et M. Jutras (Drummond) formulent des remarques préliminaires.

Avec la permission de M. le président, M. Marcoux (Vaudreuil) dépose le document coté CTE-17 (annexe I).

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage.

À 12 h 31, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 11, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), présidente de la commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

Mme la présidente rappelle le mandat de la Commission.

Il est convenu de déroger à l'article 131 du Règlement et M. le secrétaire informe la Commission des remplacement pour la seconde partie de la séance.

Étude des programmes (suite)

La discussion se poursuit.

M. Brodeur (Shefford) remplace Mme la présidente.

La discussion se poursuit.

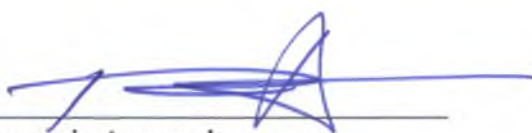
Il est convenu de ne reprendre que 8 des 16 minutes du retard accumulées de la séance d'aujourd'hui.

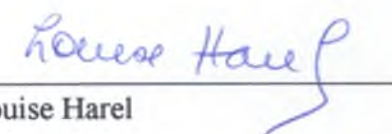
La discussion se poursuit.

À 18 heures, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 12 mai 2004, à 9 h 30.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,


François Arsenault


Louise Harel

FA/jm

Québec, le 13 mai 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Cinquième séance, le mercredi 12 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports, pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

- M. Brodeur (Shefford), vice-président de la Commission
- M. Dubuc (La Prairie)
- M. Lafrenière (Gatineau), adjoint parlementaire au ministre des Transports
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M. Soucy (Portneuf)
- M. St-André (L'Assomption), en remplacement de M. Pinard (Saint-Maurice)
- M. Thériault (Masson)
- M. Jutras (Drummond), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports et de la Société de l'assurance automobile du Québec, en remplacement de M. Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Marcoux (Vaudreuil), ministre des Transports
- Mme Boulet (Laviolette), ministre déléguée aux Transports
- M. Joël Gauthier, président-directeur général de l'Agence métropolitaine de Transport
- M. Jacques Brind'Amour, président-directeur général de la Société de l'assurance automobile du Québec

Autres participants (par ordre d'intervention) :

- Mme Doyer (Matapédia)
 - M. Grondin (Beauce-Nord)
 - Mme Papineau (Prévost)
-

La Commission se réunit à 9 h 34 sous la présidence de M. Brodeur (Shefford), vice-président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (suite)

Discussion d'ordre général (suite)

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre à M. Gauthier de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Dubuc (La Prairie) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Brodeur (Shefford) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

M. Marcoux (Vaudreuil) effectue un rappel au Règlement lorsqu'un député de l'opposition officielle mentionne que « le ministre rit du monde » en ne répondant pas aux questions.

Décision : M. le président rappelle qu'en vertu du paragraphe 35(6) du Règlement, on ne peut imputer des motifs indignes à un député. De plus, M. le président indique qu'une décision mentionne qu'aucun rappel au Règlement ne peut être fondé sur le motif que la réponse d'un ministre à une question est insatisfaisante. Il n'appartient pas à la présidence d'apprécier la qualité des questions et des réponses. En conséquence, M. le président demande au député de retirer ses paroles.

La discussion se poursuit.

À 12 h 31, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 34, la Commission reprend ses travaux.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (suite)

Discussion d'ordre général (suite)

La discussion se poursuit.

M. Jutras (Drummond) effectue un rappel au Règlement en indiquant que le ministre ne répond pas à la question.

Décision : M. le président rappelle la décision qu'il a rendue antérieurement au sujet de l'appréciation des réponses du ministre.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Marcoux (Vaudreuil) dépose le document coté CTE-18 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Brind'Amour de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Morin (Montmagny-L'Islet) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Brodeur (Shefford) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de ne pas reprendre le retard accumulé depuis le début de l'étude des crédits.

La discussion se poursuit.

À 18 h 32, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 13 avril 2004, à 9 h 30.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



François Arsenault



Louise Harel

FA/jm

Québec, le 13 mai 2004

PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Sixième séance, le jeudi 13 mai 2004

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports, pour l'année financière 2004-2005. (Ordre de l'Assemblée, le 31 mars 2004)

Membres présents :

- M. Brodeur (Shefford), vice-président de la Commission
- Mme Charest (Rimouski), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires maritimes, en remplacement de M. Tremblay (Lac-Saint-Jean)
- M. Dubuc (La Prairie)
- M. Gabias (Trois-Rivières)
- M. Jutras (Drummond), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports et en matière de Société de l'assurance automobile du Québec, en remplacement de Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve)
- M. Lafrenière (Gatineau), adjoint parlementaire au ministre des Transports
- Mme Maltais (Taschereau), en remplacement de M. Thériault (Masson)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M. Soucy (Portneuf)
- M. St-André (L'Assomption), en remplacement de M. Pinard (Saint-Maurice)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Marcoux (Vaudreuil), ministre des Transports
- Mme Boulet (Laviolette), ministre déléguée aux Transports
- M. André Meloche, directeur du Transport maritime, ministère des Transports
- M. Jean-Yves Gagnon, président de la Société des traversiers du Québec

Autres participants (par ordre d'intervention) :

- M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière)
 - M. Dumont (Rivière-du-Loup)
-

La Commission se réunit à 9 h 37 sous la présidence de M. Brodeur (Shefford), vice-président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission pour la première partie de la séance.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (suite)

Discussion d'ordre général (suite)

Une discussion s'engage.

Mme Maltais (Taschereau) invoque le Règlement en indiquant que la ministre déléguée ne répond pas à la question.

Décision : M. le président rappelle qu'aucun rappel au règlement ne peut être fondé sur l'opinion que la réponse à une question est insatisfaisante.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de ne pas reprendre le retard accumulé depuis le début de la séance.

La discussion se poursuit.

Mise aux voix des programmes

Programme 1 : Infrastructures de transport

Le programme 1 est mis aux voix. À la demande de M. Jutras (Drummond), M. le secrétaire procède à l'appel nominal.

Pour : M. Brodeur (Shefford), M. Dubuc (La Prairie), M. Lafrenière (Gatineau), M. Morin (Montmagny-L'Islet) et M. Soucy (Portneuf) – 5.

Contre : Mme Charest (Rimouski), M. Jutras (Drummond), Mme Maltais (Taschereau) et M. St-André (L'Assomption) – 4.

Abstention : Aucune.

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 3 : Administration et services corporatifs

Le programme 3 est mis aux voix. À la demande de M. Jutras (Drummond), M. le secrétaire procède à l'appel nominal.

Pour : M. Brodeur (Shefford), M. Dubuc (La Prairie), M. Lafrenière (Gatineau), M. Morin (Montmagny-L'Islet) et M. Soucy (Portneuf) – 5.

Contre : Mme Charest (Rimouski), M. Jutras (Drummond), Mme Maltais (Taschereau) et M. St-André (L'Assomption) – 4.

Abstention : Aucune.

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

À 10 h 36, après une suspension de six minutes, la Commission reprend ses travaux.

ORGANISATION DES TRAVAUX (suite)

M. le président donne lecture du mandat de la Commission pour la seconde partie de la séance.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de 12 h 30.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (suite)

Remarques préliminaires

Il est convenu de permettre à Mme Charest (Rimouski) et à Mme Boulet (Laviolette) de formuler des remarques préliminaires.

Mme Charest (Rimouski) et Mme Boulet (Laviolette) formulent des remarques préliminaires.

Étude de l'élément « Transport maritime » du programme 2

Programme 2 : Systèmes de transport

Une discussion s'engage.

Mme Charest (Rimouski) et M. Jutras (Drummond) soulèvent une question de règlement en indiquant que la ministre déléguée ne répond pas à la question.

Décision : M. le président rappelle la décision qu'il a rendue antérieurement sur la même question.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Meloche de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Gagnon de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Marcoux (Vaudreuil) dépose le document coté CTE-19 (annexe I).

La discussion se poursuit.

Mise aux voix du programme

Programme 2 : Système de transport

Le programme est adopté à la majorité des voix.

L'ensemble des crédits relevant du ministre des Transports est adopté à la majorité des voix.

Remarques finales

Mme Charest (Rimouski), Mme Boulet (Laviolette), M. Marcoux (Vaudreuil), M. Jutras (Drummond) et M. Brodeur (Shefford) formulent des remarques finales.

M. le président dépose les réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle, lesquels documents sont cotés CTE-20 (annexe I).

À 12 h 39, la Commission ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



François Arsenault

Louise Harel

FA/jm

Québec, le 13 mai 2004

ANNEXE I

Liste des documents déposés

Liste des documents déposés

SOM. [Sondage sur la satisfaction et les attentes des visiteurs du site Web du ministère de l'Environnement]. Octobre 2003. 67 p. Déposé le 29 avril 2004.	CTE-13
Ministère de l'Environnement. [Guide explicatif sur l'octroi des contrats du Ministère]. Non daté. 4 p. Déposé le 29 avril 2004.	CTE-14
Ministère de l'Environnement. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle]. 2004. 7 volumes. Déposé le 5 mai 2004.	CTE-15
Société de la Faune et des Parcs et Sépaq. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle]. 2004. Plusieurs volumes. Déposé le 6 mai 2004.	CTE-16
Ministère des Transports. [Document récapitulatif sur l'étude des crédits 2004-2005]. Non daté. 48 p. Déposé le 11 mai 2004.	CTE-17
Ministère des Transports. [Financement et organisation du transport en commun au Québec]. Document de réflexion. 2004. 20 p. Déposé le 12 mai 2004.	CTE-18
Ministère des Transports. [Rapport de mission au XXII ^e Congrès mondial de la route Durban – Afrique du Sud – du 19 au 25 octobre 2003 – Bilan de la participation du Québec aux activités de l'Association mondiale de la route au cours de la période 2000-2003]. Non daté. CD-ROM. Déposé le 13 mai 2004.	CTE-19
Ministère des Transports. [Réponses aux demandes de renseignements généraux et particuliers de l'opposition officielle]. 2004. Plusieurs volumes. Déposé le 13 mai 2004.	CTE-20

